

Subject card

Subject name and code	Methods and Tools for Spoken Language Analysis, PG_00209540						
Field of study	German Studies						
Date of commencement of studies	October 2026		Academic year of realisation of subject		2027/2028		
Education level	Master's studies		Subject group		Obligatory subject group in the field of study Optional subject group Subject group related to scientific research in the field of study		
Mode of study	full-time studies		Mode of delivery		at the university		
Year of study	2		Language of instruction		Polish		
Semester of study	4		ECTS credits		3.0		
Learning profile	academic		Assessment form		credit		
Conducting unit							
Name and surname of lecturer (lecturers)	Subject supervisor		dr Monika Szafrńska				
	Teachers						
Lesson types	Lesson type	Lecture	Tutorial	Laboratory	Project	Seminar	SUM
	Number of study hours	0.0	30.0	0.0	0.0	0.0	30
	E-learning hours included: 0.0						
Learning activity and number of study hours	Learning activity	Participation in didactic classes included in study plan		Participation in consultation hours		Self-study	SUM
	Number of study hours	30		4.0		41.0	75
Subject objectives	The aim is to familiarise students with conversation analysis as a research method derived from social research, which has been successfully implemented into linguistic research. They'll learn the assumptions of the method and the methods of transcription of audio or video recordings and carry out a research project.In addition to demonstrating the ability to transcribe conversational recordings on their own, students will acquire knowledge of the specifics of spoken language often in an intercultural context, speech act theory, linguistic politeness.						

Learning outcomes	Course outcome	Subject outcome	Method of verification
	[FGMU2_W05] Has an in-depth knowledge and understanding of the linguistic and cultural factors influencing intercultural communication, with particular focus on the Polish-German context.	They have a deep understanding of the relationships between language, its complex nature, and changes in culture and society, as well as the issues and misunderstandings that may arise when different cultural identities interact in dialogue.	[SW4] test/exam - oral or written [SW1] oral statement/conversation/discussion [SW2] presentation/project/paper/report
	[FGMU2_U03] They are able to apply advanced information and communication techniques, in particular for the analysis and presentation of linguistic and cultural data.	They are able to use software for transcribing and analyzing spoken language and to utilize spoken language corpora to analyze and present linguistic and cultural data.	[SU2] presentation/project/paper/report
	[FGMU2_U02] They can select and apply methods and tools relevant for the philologist, as well as creatively adapt them for the analysis and interpretation of cultural texts and linguistic issues, using their acquired linguistic and literary knowledge relating to the German language area.	They are able to apply conversation analysis as a method of linguistic research and use tools for transcribing and annotating recordings, as well as existing language corpora, to analyze and interpret spoken texts.	[SU2] presentation/project/paper/report [SU6] demonstration of practical skills
	[FGMU2_U11] They are able to participate in team work and perform managerial roles within it.	Through their work on a research project, students collaborate with other members of the project group, assume specific roles—including that of team leader—and carry out the tasks assigned to them.	[SU2] presentation/project/paper/report
	[FGMU2_U04] They can formulate and verify hypotheses related to selected research problems in the field of German linguistics and literary studies.	They correctly apply the scientific terminology learned in the fields of (intercultural) pragmatics, conversational analysis, and intercultural communication; accurately defines concepts in these fields; and formulates and tests research hypotheses regarding the determinants of various linguistic phenomena in these areas.	[SU1] oral statement/conversation/discussion [SU2] presentation/project/paper/report
Subject contents	[FGMU2_W07] They have an knowledge and understanding of the key issues and challenges facing modern civilisation, as reflected in the cultural texts and language of the countries of the German language area.	Using speech act theory, they are able to interpret (complex) illocutions through which key challenges and problems of modern civilization are expressed, such as domination, strategies of influence, cultural differences, etc.	[SW4] test/exam - oral or written [SW1] oral statement/conversation/discussion [SW2] presentation/project/paper/report
	The course will cover the following topics: 1) Characteristics of spoken language 2) Conversational analysis as a research method 3) Preparing material for analysis: transcribing audio recordings using appropriate software (e.g., FOLKER, EXMERAaLDA) 5) Speech act theory, particularly the formulation of directive speech acts and linguistic politeness as communication strategies 6) Intercultural communication/potential communication problems 7) Introduction to working with existing language corpora The second part of the course will be devoted to project preparation. Students analyze a selected recording (business phone calls / TV debates, etc.), transcribe it according to the applicable, standardized notation, using appropriate software. The analysis of the recordings may focus on various aspects (depending on the project groups interests): conversation participants as representatives of certain social, cultural, or ethnic groups or subcultures; strategies for exerting influence or gaining control; social status; manipulation; demonstrations of power; cultural differences; strategies for formulating directive speech acts from an intercultural perspective, etc.		
Prerequisites and co-requisites	A level of language competence appropriate to the curriculum content in the earlier semesters that will enable the intended learning outcomes to be achieved.		
Assessment methods and criteria	Subject passing criteria	Passing threshold	Percentage of the final grade
	evaluation of the final term paper (project/presentation)	51.0%	50.0%
	Partial assessments (tests/performance of tasks or exercises in class/activity)	51.0%	50.0%

Recommended reading	Basic literature	Primary Literature: Atkinson, Maxwell J.; Heritage, John (eds.) (1984): Structures of Social Action: Studies in Conversation Analysis. Cambridge University Press and Editions. Cambridge. Austin, John Langshaw (1975): How to do things with words. Oxford University Press. New York. Beißwenger, Michael et al. (eds.) (2023): Corpus-based language analysis. Foundations, applications, and analyses. Narr Francke Attempto Verlag, Tübingen. Brinker, Karin; Auer, Peter; Bauer, Angelika; Kotthoff, Helga (2020): Introduction to Conversation Analysis. Walter de Gruyter, Berlin/ Boston. Brinker, Klaus; Sager, Sven Frederik (1989): Linguistic Conversation Analysis: An Introduction. Schmidt Berlin. Bublitz, Wolfram (2001): English Pragmatics. An Introduction. Erich Schmidt Verlag. Berlin. Deppermann, Arnulf (2008): Analyzing Conversations. An Introduction. VS Verlag für Sozialwissenschaften. Wiesbaden. Henne, Helmut; Rehbock, Helmut (2001): Introduction to Conversation Analysis. Walter de Gruyter. Berlin, New York. Heringer, Hans Jürgen (2017): Intercultural Communication. Foundations and Concepts. A. Francke Verlag. Tübingen. Kalisz, Roman (1993a): Linguistic Pragmatics. University of Gdańsk Press. Gdańsk. Meibauer, Jörg (2001): Pragmatics. An Introduction. Stauffenburg Verlag. Tübingen. Prokop, Izabela (2010): Aspects of Pragmalinguistic Analysis. Adam Mickiewicz University Press. Poznań. Selting, Margaret et al. (2009): Conversation Analysis Transcription System 2 (GAT 2). [In:] Gesprächsforschung - Online Journal of Verbal Interaction 10 (2009), 353-402 (www.gespraechsforschung-ozs.de) Schwitalla, Johannes (2012): Spoken German. An Introduction. Erich Schmidt Verlag. Wierzbicka, Anna (1986): Linguistic Analysis of Speech Acts as a Potential Key to Cultural Knowledge. [In:] Brodzka, Alina; Hopfinger, Maryla; Lalewicz, Janusz (eds.): Problems of Cultural Knowledge. Ossoliński National Institute. Wrocław. pp. 103-114. Wierzbicka, Anna (2003): Cross-cultural pragmatics: the semantics of human interaction. Mouton de Gruyter. Berlin, New York. Wierzbicka, Anna (2007): Key Words. Different Languages Different Cultures. Series: Communicare History and Culture. Warsaw University Press. Warsaw. Literature to be used depending on the chosen project topic and focus of the analysis: Atkinson, Maxwell J.; Heritage John (Hrsg.) (1984): Structures of social action: studies in conversation analysis. Cambridge University Press and Editions. Cambridge. Austin, John Langshaw (1975): How to do things with words. Oxford University Press. New York. Becker-Mrotzek, Michael; Brünner, Gisela (1992): Angewandte Gesprächsforschung: Ziele Methoden Probleme. [In:] Fiehler, Reinhard; Sucharowski, Wolfgang (Hrsg.): Kommunikationsberatung und Kommunikationstraining. Anwendungsfelder der Diskursforschung. Westdeutscher Verlag. Opladen. S. 12 - 23. Birk, Andrea (2011): Konversationale Implikaturen. Ein linguistisches Instrument zur Analyse interkultureller Missverständnisse. [W:] Földes, Csaba (Hrsg.): Interkulturelle Linguistik im Aufbruch. Das Verhältnis
---------------------	------------------	--

		von Theorie, Empirie und Methode. = Beiträge zur interkulturellen Germanistik Bd. 3. Narr Verlag. Tübingen. S. 1- 12. Bolten, Jürgen (2006): Interkulturowa kompetencja. Poznań: Wydawnictwo Naukowe UAM. Bonacchi, Silvia (2010): Pragmatische und soziokulturelle Funktionen der sprachlichen Höflichkeit, [W:] Komunikacja Specjalistyczna 3, 2010, 52-64 Bonacchi, Silvia (2011): Höflichkeitsausdrücke und anthropozentrische Linguistik. Seria: Języki. Kultury. Teksty. Wiedza. Wydawnictwo Euro- Edukacja. Warszawa. (otwarty dostęp https://www.researchgate.net/publication/236980128_Hoflichkeitsausdrucke_und_antropozentrische_Linguistik) Bonacchi, Silvia (2013): (Un)Höflichkeit. Eine kulturologische Analyse Deutsch Italienisch Polnisch. Warschauer Studien zur Germanistik und zur Angewandten Linguistik. Bd. 13. Peter Lang Edition. Frankfurt am Main, Berlin, Bern, Bruxelles, New York, Oxford, Wien. Brinker, Klaus; Sager, Sven Frederik (1989): Linguistische Gesprächsanalyse: eine Einführung. Schmidt Berlin. Brinker Klaus (Hg.) (2001): Text- und Gesprächslinguistik: ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung = Linguistics of text and conversations : an international handbook of contemporary research. Hbd. 2. Walter de Gruyter. Berlin ; New York. Brown, Penelope; Levinson Stephen (1987): Politeness: Some universals in language usage. Cambridge University Press. Cambridge. Brünner, Gisela (2001): Gespräche in der Wirtschaft. [In:] Brinker, Klaus; Antos, Gerd; Heinemann, Wolfgang; Sager, Sven F. (Hrsg.): Text- und Gesprächslinguistik. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung. 2. Halbband 'Gesprächslinguistik'. De Gruyter. Berlin. S. 1526-1540. Bublitz, Wolfram (2001): Englische Pragmatik. Eine Einführung. Erich Schmidt Verlag. Berlin. Deppermann, Arnulf (2008): Gespräche analysieren. Eine Einführung. VS Verlag für Sozialwissenschaften. Wiesbaden. Deppermann, Arnulf; Hartung, Martin (2011) (Hg.): Gesprächsforschung. http://www.gespraechsforschung-ozs.de/heft2011/heft2011.html (artykuły i książki w otwartym dostępie) Günthner, Susanne (2002): Höflichkeitspartikeln in der interkulturellen Kommunikation am Beispiel chinsisch-deutscher Interaktionen. [In:] Lüger, Heinz-Helmut (Hrsg.): Höflichkeitsstile. Peter Lang. Frankfurt am Main. S. 295-312. Hagemann, Jörg; Rolf, Eckard (2001): Sprechakttheorie für die Gesprächsforschung. [In:] Brinker, Klaus et al. (Hrsg.): Text- und Gesprächslinguistik. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung. 2. Halbband 'Gesprächslinguistik'. De Gruyter. Berlin. S. 885-896. Hall, Edward Twitchell (2001): Poza kulturą. Wydawnictwo Naukowe PWN. Warszawa. Przeł. Elżbieta Goździak. Hausendorf, Haiko (2007): Gesprächs-/Konversationsanalyse. [In:] Straub, Jürgen; Weidemann, Arne; Weidemann, Doris (2007): Handbuch interkulturelle Kommunikation und Kompetenz Grundbegriffe Theorien Anwendungsfelder. Metzler. Stuttgart. S. 403-415.
--	--	--

Hindelang, Götz (2010): Einführung in die Sprechakttheorie. Sprechakte, Äußerungsformen, Sprechaktsequenzen. (= Germanistische Arbeitshefte) De Gruyter. Berlin/New York.

Hinnenkamp, Volker (1998): Mißverständnisse in Gesprächen : eine empirische Untersuchung im Rahmen der interpretativen Soziolinguistik. Westdeutscher Verlag. Opladen.

Hofstede, Geert; Hofstede, Gert Jan; Minkov, Michael (2011): Kultury i organizacje: zaprogramowanie umysłu. Polskie Wydawnictwo Ekonomiczne. Warszawa.

House, Juliane; Kasper, Gabriele (1981): Politeness markers in English and German. [In:] Coulmas (Hg.): Conversational routine: explorations in standardized communication situations and prepatterned speech. Mouton. The Hague. S. 157-185.

Jefferson, Gail (2004): Glossary of transcript symbols with an introduction. [In:] Lerner, Gene (Hrsg.), Conversation Analysis. Studies from the first generation. Amsterdam: Benjamins, 13-31.

Kantorczyk, Ursula (2008): Pragmatik von Aufforderungshandlungen im Deutschen. Print Group. Szczecin, Rostock.

Kiesendahl, Jana (2011): Status und Kommunikation. Ein Vergleich von Sprechhandlungen in universitären E-Mails und Sprechstundengesprächen. Erich Schmidt Verlag. Berlin.

Komorowska, Ewa (2008): Pragmatyka dyrektywnych aktów mowy w języku polskim. Print Group. Szczecin, Rostock. Levinson, Stephen C. (1994): Pragmatik. Ins Deutsche Übersetzt von Ursula Fries. Max Niemeyer Verlag. Tübingen.

Liedtke, Frank (1997): Gesagt getan: Über illokutionäre Indikatoren. [In:] Rolf, E. (Hg.) (1997): Pragmatik, Implikaturen und Sprechakte (=Linguistische Berichte, Sonderheft 8/1997). Westdeutscher Verlag. Opladen, S. 180-213.

Luke, Kang Kwong; Pavlidou, Theodossia (2002): Telephone Calls: Unity and Diversity in Conversational Structure Across languages and cultures. Marcjanik Małgorzata (2007): Grzeczność w komunikacji językowej. Wydawnictwo Naukowe PWN. Warszawa.

Meyer, Karin (2007): Interkulturelle Pragmatik: Aufforderungen, Entschuldigungen und Beschwerden. Eine Untersuchung zur interkulturellen Sprechhandlungskompetenz deutscher Austauschschüler in den USA. Dissertation zur Erlangung des Grades der Doktorin der Philosophie bei der Fakultät für Geisteswissenschaften Departments Sprache, Literatur, Medien I und II der Universität Hamburg. (https://www.researchgate.net/publication/279647175_Interkulturelle_Pragmatik_Aufforderungen_Entschuldigungen)
suchung zur interkulturellen Sprechhandlungskompetenz deutscher A

Moeschler, Jacques (1994): Das Genfer Modell der Gesprächsanalyse. [In:] Fritz, Gerd; Hundsnurscher, Franz (Hrsg.): Handbuch der Dialoganalyse. Niemeyer. Tübingen. S. 69-94.

Nothdurft, Werner; Reitemeier, Ulrich; Schröder, Peter (1994): Beratungsgespräche. Analyse asymmetrischer Dialoge. Gunter Narr Verlag. Tübingen.

Ogiermann, Eva (2009): Politeness and indirectness across cultures: A comparison of English, German, Polish and Russian requests. [In:] Journal of Politeness Research 5/2. S. 189-216.

openings: a comparative study on five European languages. Journal of Intercultural Communication 17. (online Journal: <http://www.immi.se/intercultural/abstracts/pallotti-abs.htm> [Zugriff: 2.03.2021]

Porila, Astrid; ten Thije, Jan D. (2007): Ämter und Behörden. [In:] Straub, Jürgen; Weidemann, Arne; Weidemann, Doris (2007): Handbuch interkulturelle Kommunikation und Kompetenz Grundbegriffe Theorien Anwendungsfelder. Metzler. Stuttgart. S. 687-699.

Prokop, Izabela (2010): Aspekty analizy pragmatycznej. Wydawnictwo Naukowe UAM. Poznań.

Ptaszek, Grzegorz (2009): Telefoniczna rozmowa handlowa. [In:] Kaszewski, Krzysztof; Ptaszek Grzegorz (Hrsg.): W czym mogę pomóc? Zachowania komunikacyjnojęzykowe konsultantów i klientów call center. Wydawnictwo Naukowe Semper, Warszawa. S. 11-17.

Rosenberg, Katharina (2013): Interkulturelle Behördenkommunikation: Eine gesprächsanalytische Untersuchung zu Verständigungsproblemen zwischen Migranten und Behördenmitarbeitern in Berlin und Buenos Aires. De Gruyter. Berlin.

Sacks, Harvey; Schegloff, Emanuel; Jefferson, Gail (1974): A simplest systematics for the organisation of turn-taking in for conversation. Language 50(4), S.696-735

Schegloff, Emanuel A.; Sacks, Harvey (1973): Opening up closings. [In:] Semiotica vol. 8, issue 4. S. 289-327

Searle, John R. (1975): Indirect Speech Acts. [W:] Cole, Peter; Morgan, Jerry L. (ed.): Speech acts. = Seria: Syntax and semantics 3. Academic Press. New York. S. 59-82.

Sikora, Jan (2015): Gramatyka żądania. Uwagi na temat struktury wyrażeń zawierających żądania. [In:] Lingwistyka Stosowana 15: 4/2015. S. 75-81. Spiegel, Carmen; Spranz-Fogasy, Thomas (2001): Aufbau und Abfolge von Gesprächsphasen. [In:] Brinker, Klaus et al. (Hrsg.): Text- und Gesprächslinguistik. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung. 2. Halbband 'Gesprächslinguistik. De Gruyter. Berlin. S. 1241-1251. Staffeldt, Sven; Hagemann, Jörg (Hrsg.) (2014): Pragmatiktheorien. Analysen im Vergleich. Stauffenburg Verlag. ORT

Straub, Jürgen; Weidemann, Arne; Weidemann, Doris (2007): Handbuch interkulturelle Kommunikation und Kompetenz: Grundbegriffe, Theorien, Anwendungsfelder. Metzler. Stuttgart, Weimar.

Strawe, Olav, V. (2001): Beschäftigung in Call Centern Organisationsprobleme, Möglichkeiten der Servicebesserung und Perspektiven der Qualifizierung. [In:] Baethge, Martin (Hg.): Die große Hoffnung für das 21. Jahrhundert? Perspektiven und Strategien für die Entwicklung der Dienstleistungsbeschäftigung. Springer Fachmedien. Wiesbaden. S. 129-152.

Trysińska, Magdalena (2009): Ja mam takie pytanie, czyli sposoby rozpoczynania i kończenia rozmowy przez klientów call center. [In:] Kaszewski, Krzysztof; Ptaszek Grzegorz (Hrsg.): W czym mogę pomóc? Zachowania komunikacyjnojęzykowe konsultantów i klientów call center. Wydawnictwo Naukowe Semper, Warszawa. S. 18-37.

Vater, Heinz (1994): Einführung in die Sprachwissenschaft. Wydawnictwo

Wagner, Klaus (2001): Pragmatik der deutschen Sprache. Peter Lang.

		Frankfurt a.M. Weigand, Edda (2003): Sprache als Dialog. Niemeyer. Tübingen. = Linguistische Arbeiten 204. Wierzbicka, Anna (1985a): Different cultures, different languages, different speech acts. English vs. Polish. Journal of Pragmatics 9. S. 145-178. Wierzbicka, Anna (1985b): A semantic metalanguage for a cross-cultural comparison of speech acts and speech genres. Language in Society 14. S. 491-514. Wierzbicka, Anna (1998): German cultural scripts: public signs as a key to social attitudes and cultural values. Discourse & Society 9 (2). S. 241-282. Wierzbicka, Anna (1999): Język, umysł - kultura. Wydawnictwo Naukowe PWN. Warszawa. Zdunkiewicz, Dorota (2001): Akty mowy. [W:] Bartmiński, Jerzy (red): Współczesny język polski. Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej. Lublin. S. 259-280.
	Supplementary literature	Spoken language corpora and online sources: FOLK http://agd.ids-mannheim.de/folk.shtml Dortmunder Chat-Korpus https://www.uni-due.de/germanistik/chatkorpus/ Datenbank für gesprochenes Deutsch (także inne oprócz FOLK: Mundsprachen, Umgangssprache, Wissenschaftssprache) https://dgd.ids-mannheim.de/dgd/pragdb.dgd_extern.welcome Tools: Clarin: https://clarin.biz/media
	eResources addresses	
Example issues/ example questions/ tasks being completed		
Work placement	Not applicable	

Document generated electronically. Does not require a seal or signature.